



**BlueMarine®**



# Chiller 100

**GB** Manual

**Mode d'Emploi**

**F**

**D** Gebrauchsanweisung

**Gebruiksaanwijzing**

**NL**

Fig. A

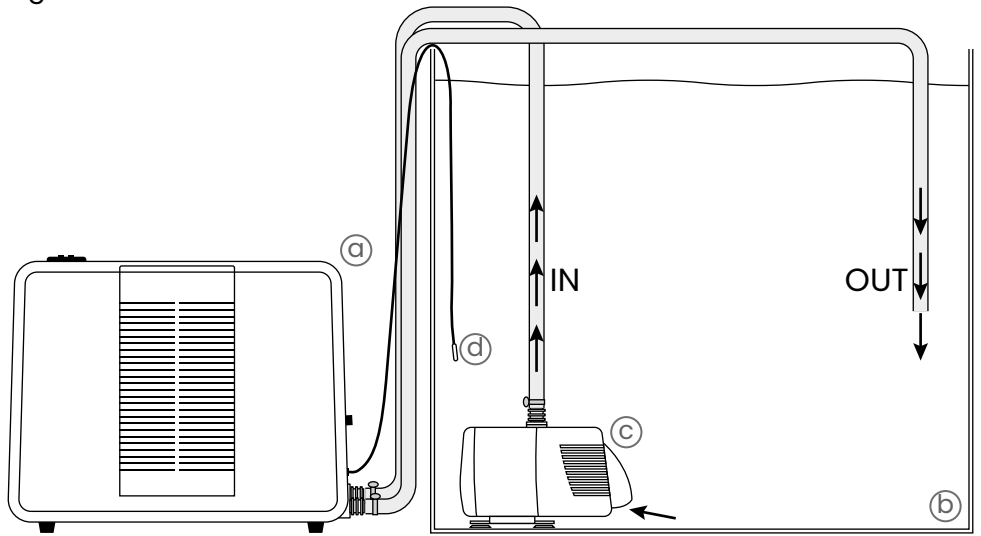
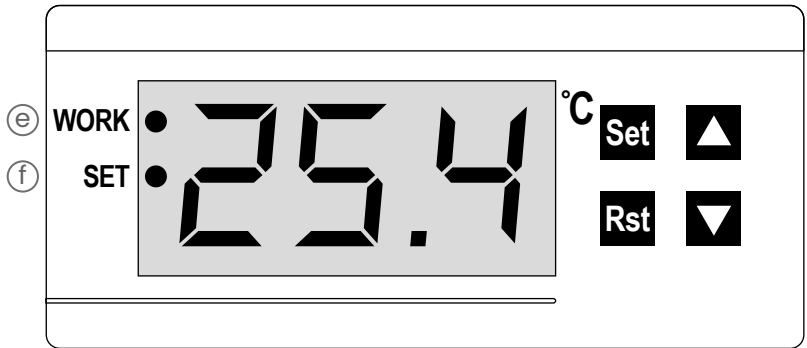


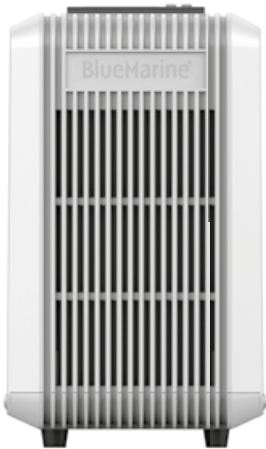
Fig. B





140 mm

330 mm



242 mm



## General instructions



Read the safety instructions and manual carefully before using this device. Keep the safety instructions and manual for future reference.

## Meaning of symbols

The following warning symbols and/or signal words are used in this manual:



### **DANGER!**

This means an imminent danger due to electric current. Failure to follow the safety instructions can result in serious or fatal injury and/or serious damage to the product or environment.



### **WARNING!**

This means a dangerous situation. Failure to follow the safety instructions can result in moderate or minor personal injury and/or damage to the product or environment.



### **NOTICE!**

This means caution, useful information or advice.

Meaning of the symbols on the device itself:



This device complies with all applicable EU standards.



This device may not be disposed of with normal household waste but must be collected separately for recycling.

## Use

Only suitable for indoor use for aquarium purposes.

- Never let the device run dry. There should always be water in the device when it is operating.
- Only suitable for cooling aquarium water. Do not use it to cool other liquids. Maximum water temperature is 40°C.
- Always feed the water cooler with clean (filtered) water.
- Connect a suitable aquarium pump with a maximum pump capacity of 600 L/h.

## Safety

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



- This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

- Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.
- Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the wall socket via the power cord.
- Don't use the device if the device or the cord is damaged. Return the device to your dealer for repair or recycling. If the power cord is damaged, replace it immediately.

A new cord is available from your dealer.

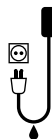
- Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry your hands before operating the device.
- Always switch off all devices in the aquarium before maintenance. Disconnect the plug(s) from the socket.



- Place the device in a dry, well-ventilated place. Make sure the device is not near heat sources and not in direct sunlight.



- This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they



- have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.
- **Modifications to the device may affect safety and are always at your own responsibility. This will void the warranty.**

## Function

The Blue Marine Chiller 100 is an advanced water cooler for (seawater) aquariums from 30 to 100 litres. You connect the chiller to a circulation pump, the water is cooled as it flows through. The cooler works on the Peltier principle which makes it very quiet, vibration-free and low-maintenance. The water flowing through the cooler should always be clean (filtered). Dirty water can adversely affect the cooling efficiency and cause blockages.

## Installation (Fig. A)

- For installation, you need a circulation pump (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), aquarium hose (ø 9/12 mm or ø 12/16 mm) and hose clamps. These are not included.
- Connect the circulation pump (c) with the aquarium hose and hose clamps to one of the connections on the chiller(a). Place the circulation pump in the sump (b).
- Connect the other aquarium hose to the other connection using a hose clamp and hang the hose end in the sump at some distance from the pump.
- Place the sensor (d) in the sump, near the circulation pump so that it can measure the average water temperature.
- Turn on the circulation pump so that water starts flowing through the chiller.
- Connect the power cable to the chiller and plug it in. Flip switch at the back of the chiller so that it lights up red.

## Use (Fig. B)

- Turn on the chiller by pressing the RST key. The display will turn on. To turn the chiller off, press and hold the RST key for three seconds.
- Press the Set button, the digits start flashing and LED (f) lights up.
- Press ▼ or ▲ to set the desired temperature. If you want to go up or down faster, press and hold the button.
- Press Set to confirm the setting or wait 5 seconds (the digits stop flashing).
- Should you accidentally press the Set button too long, you will enter the factory settings menu. Press Set or wait 5 seconds to exit this menu. Do NOT modify the factory settings.
- The chiller starts cooling when the water temperature is 1°C above the set value and stops once the set temperature is reached (example: at a set value of 26°C, the chiller keeps the water temperature between 26-27°C). LED (e) lights up during cooling.

## Maintenance

- Turn off the chiller with the switch and unplug it.
- Clean the outside of the chiller regularly with a dry or slightly damp cloth.
- Disconnect the hoses if they are dirty on the inside and rinse them under running water or use a special brush to clean the inside.
- Reconnect the hoses and secure them with the hose clamps.
- Put the plug into the socket and flip the switch again.
- After a brief power interruption, the chiller will continue cooling with the set temperature.

## Allgemeine Anweisung



Lesen Sie die Sicherheitshinweise und das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und das Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

## Bedeutung der Symbole

Die folgenden Warnsymbole und/oder Signalwörter werden in diesem Handbuch verwendet:



### GEFAHR!

Dies bedeutet eine unmittelbare Gefahr durch Stromschlag. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder schweren Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.



### WARNUNG!

Dies bedeutet eine gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu leichten bis mittelschweren Personenschäden und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.



### ACHTUNG!

Dies bedeutet Vorsicht, nützliche Informationen oder Ratschläge.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät selbst:



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Normen.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling getrennt gesammelt werden.

## Anwendung

Nur für die Verwendung in Innenräumen, für Aquarienzwecke geeignet.

- Lassen Sie das Gerät niemals trocken laufen. Während des Betriebs sollte sich immer Wasser im Gerät befinden.
- Nur für die Kühlung von Aquarienwasser geeignet. Nicht für andere Flüssigkeiten verwenden. Die maximale Wassertemperatur beträgt 40°C.
- Speisen Sie den Wasserkühler immer mit sauberem (gefiltertem) Wasser.
- Schließen Sie eine geeignete Aquariumpumpe mit einer maximalen Pumpenleistung von 600 L/h an.

## Sicherheitshinweise

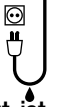
Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



• Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.

• Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

• Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose gelangen kann.



• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist. Geben Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Recyceln an Ihren Händler zurück. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es sofort. Ein neues Kabel erhalten Sie bei Ihrem Händler.

• Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen. Trocknen Sie Ihre Hände ab, bevor Sie das Gerät bedienen.

• Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte im Aquarium aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.



• Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen steht und nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen und liegen immer in Ihrer eigenen Verantwortung. Die Garantie verfällt ebenfalls.

## Funktion

Der Blue Marine Chiller 100 ist ein fortschrittlicher Wasserkühler für (Meerwasser-) Aquarien von 30 bis 100 Litern. Sie schließen diesen Kühler an Ihre Zirkulationspumpe an, das Wasser wird gekühlt, während es durchfließt. Der Kühler arbeitet nach dem Peltier-Prinzip und ist daher sehr geräuscharm, vibrationsfrei und wartungsarm. Das Wasser, das durch den Kühler fließt, sollte immer sauber sein (gefiltert). Verschmutztes Wasser kann die Kühlleistung beeinträchtigen und zu Verstopfungen führen.

## Installation (Fig. A)

- Für die Installation benötigen Sie eine Umwälzpumpe (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), einen Aquarienschlauch (ø 9/12 mm oder ø 12/16 mm) und Schlauchschellen. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Schließen Sie die Umwälzpumpe (c) mit dem Aquarienschlauch und den Schlauchklemmen an einen der Anschlüsse des Kühlers (a) an. Stellen Sie die Umwälzpumpe in den Sumpf (b).
- Schließen Sie den anderen Aquarienschlauch mit einer Schlauchschelle an den anderen Anschluss an und hängen Sie das Schlauchende in einiger Entfernung von der Pumpe in den Sumpf.
- Legen Sie den Sensor (d) in den Sumpf, in die Nähe der Umwälzpumpe, damit er die durchschnittliche Wassertemperatur messen kann.
- Schalten Sie die Umwälzpumpe ein, damit das Wasser durch den Kühler fließt.
- Schließen Sie das Stromkabel an den Kühler an und stecken Sie den Stecker ein. Legen Sie den Kippschalter auf der Rückseite des Kühlers um, so dass er rot leuchtet.

## Verwendung (Fig. B)

- Schalten Sie den Kühler ein, indem Sie die Taste RST drücken. Das Display schaltet sich ein. Um den Kühler auszuschalten, halten Sie die RST-Taste drei Sekunden lang gedrückt.
- Drücken Sie die Taste Set, die Ziffern beginnen zu blinken und die LED (f) leuchtet auf.
- Drücken Sie ▼ oder ▲, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Wenn Sie schneller nach oben oder unten gehen möchten, halten Sie die Taste gedrückt.
- Drücken Sie Set, um die Einstellung zu bestätigen oder warten Sie 5 Sek. (die Ziffern hören auf zu blinken).
- Sollten Sie die Taste Set versehentlich zu lange drücken, gelangen Sie in das Menü der Werkseinstellungen. Drücken Sie Set oder warten Sie 5 Sekunden, um dieses Menü zu verlassen. Sie dürfen die Werkseinstellungen NICHT ändern.
- Der Kühler beginnt zu kühlen, wenn die Wassertemperatur 1°C über dem eingestellten Wert liegt, und stoppt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist (Beispiel: bei einem eingestellten Wert von 26°C hält der Kühler die Wassertemperatur zwischen 26-27°C). Die LED (e) leuchtet während der Kühlung.

## Wartung

- Schalten Sie den Kühler mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie die Außenseite des Kühlers regelmäßig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Lösen Sie die Schläuche, wenn sie von innen verschmutzt sind, und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab oder verwenden Sie eine spezielle Bürste, um die Innenseite zu reinigen.
- Schließen Sie die Schläuche wieder an und sichern Sie sie mit den Schlauchschellen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und legen Sie den Schalter wieder um.
- Nach einer kurzen Stromunterbrechung kühlt der Kühler mit der eingestellten Temperatur weiter.

## Instructions générales



Lisez attentivement ces consignes de sécurité et manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces consignes de sécurité et manuel pour ses futures utilisations.

### Signification des symboles

Les symboles et / ou mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel :



#### **DANGER !**

Cela signifie un danger imminent dû à un choc électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles et / ou des dommages graves au produit ou à l'environnement.



#### **ATTENTION !**

Cela signifie une situation dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles mineures ou légères et / ou des dommages au produit ou à l'environnement.



#### **REMARQUE !**

Cela signifie prudence, informations utiles ou conseils.

Signification des symboles sur l'appareil lui-même :



Cet appareil est conforme aux normes européennes applicables.



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être collecté séparément pour être recyclé.

### Utilisation

Convient uniquement pour une utilisation en intérieur, uniquement dans des aquariums.

- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner à sec. Il doit toujours y avoir de l'eau dans l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Convient uniquement au refroidissement de l'eau d'aquarium. Ne pas utiliser pour d'autres liquides. La température maximale de l'eau est de 40°C.
- Utilisez toujours de l'eau propre (filtrée) pour alimenter le refroidisseur d'eau.
- Branchez une pompe d'aquarium appropriée d'une capacité maximale de 600 L/h.

### Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.

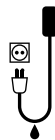


• Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant de défaut nominal ne dépasse pas 30 mA.

• Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.

• Protégez la prise et la fiche contre l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttement pour vous assurer que l'eau ne peut pas atteindre la prise via le câble d'alimentation.

• N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon d'alimentation est endommagé. Retournez l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage. Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le immédiatement. Un nouveau cordon est disponible auprès de votre revendeur.




• Soyez prudent : eau et électricité ne font pas bon ménage. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Séchez-vous les mains avant d'utiliser l'appareil.

• Éteignez toujours tous les appareils de l'aquarium avant l'entretien. Débranchez la ou les fiches de la prise.



• Placez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé. Veillez à ce que l'appareil soit éloigné des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil, des projections d'eau et environnements trop humides.



- 
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité et sont toujours sous votre propre responsabilité. La garantie expirera également.

## Fonction

Le Blue Marine Chiller 100 est un refroidisseur d'eau perfectionné pour les aquariums (d'eau de mer) de 30 à 100 litres. Vous connectez ce refroidisseur à votre pompe de circulation, l'eau est refroidie au fur et à mesure qu'elle circule. Le refroidisseur fonctionne selon le principe Peltier et est donc très silencieux, sans vibrations et ne nécessite que peu d'entretien. L'eau qui circule dans le refroidisseur doit toujours être propre (filtrée). L'eau contaminée peut nuire à l'efficacité du refroidissement et provoquer des blocages.

## Installation (Fig. A)

- Pour l'installation, vous aurez besoin d'une pompe de circulation (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), d'un tuyau d'aquarium ( $\varnothing$  9/12 mm ou  $\varnothing$  12/16 mm) et de colliers de serrage. Ces éléments ne sont pas fournis.
- Branchez la pompe de circulation (c) avec le tuyau d'aquarium et les colliers de serrage à l'un des raccords du refroidisseur (a). Placez la pompe de circulation dans le sump (b).
- Raccordez l'autre tuyau d'aquarium à l'autre connexion à l'aide d'un collier de serrage et suspendez l'extrémité du tuyau dans le sump à une certaine distance de la pompe.
- Placez la sonde (d) dans le sump, près de la pompe de circulation, afin qu'elle puisse mesurer la température moyenne de l'eau.
- Mettez la pompe de circulation en marche pour que l'eau commence à circuler dans le refroidisseur.
- Connectez le câble d'alimentation au refroidisseur et branchez-le. Actionnez l'interrupteur situé à l'arrière du refroidisseur pour qu'il s'allume en rouge.

## Utilisation (Fig. B)

- Mettez le refroidisseur en marche en appuyant sur la touche RST. L'écran s'allume. Pour éteindre le refroidisseur, appuyez sur la touche RST pendant trois secondes.
- Appuyez sur la touche Set, les chiffres commencent à clignoter et la LED (f) s'allume.
- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler la température souhaitée. Si vous voulez monter ou descendre plus rapidement, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur Set pour confirmer le réglage ou attendez 5 secondes (les chiffres cessent de clignoter).
- Si vous appuyez accidentellement trop longtemps sur la touche Set, vous accédez au menu des réglages d'usine. Appuyez sur Set ou attendez 5 secondes pour quitter ce menu. Ne modifiez PAS les réglages d'usine.
- Le refroidisseur commence à refroidir lorsque la température de l'eau est supérieure de 1°C à la valeur réglée et s'arrête lorsque la température réglée est atteinte (exemple : pour une valeur réglée de 26°C, le refroidisseur maintient la température de l'eau entre 26 et 27°C). La LED (e) s'allume pendant le refroidissement.

## Entretien

- Éteignez le refroidisseur à l'aide de l'interrupteur et débranchez-le.
- Nettoyez régulièrement l'extérieur du refroidisseur avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Débranchez les tuyaux s'ils sont sales à l'intérieur et rincez-les à l'eau courante ou utilisez une brosse spéciale pour nettoyer l'intérieur.
- Rebranchez les tuyaux et fixez-les avec les colliers de serrage.
- Branchez la fiche dans la prise de courant et actionnez à nouveau l'interrupteur.
- Après une coupure de courant momentanée, le refroidisseur continue à refroidir avec la température réglée.

## Algemene instructies



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

## Betekenis van symbolen

De volgende waarschuwingssymbolen en/of signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



### GEVAAR!

Dit betekent een dreigend gevaar door elektrische schok. Indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of ernstige schade aan het product of omgeving.



### WAARSCHUWING!

Dit betekent een gevaarlijke situatie. Indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot gemiddeld of licht lichamelijk letsel en/of schade aan het product of omgeving.



### OPMERKING!

Dit betekent voorzichtig, nuttige informatie of advies.

Betekenis van de symbolen op het apparaat zelf:



Dit apparaat voldoet aan de geldende EU normen.



Dit apparaat mag niet met het normale huishoudelijk afval afgedankt worden, maar moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.

## Toepassing

Alleen geschikt voor gebruik binnen in huis, voor aquariumdoeleinden.

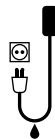
- Laat het apparaat nooit drooglopen. Er moet altijd water in het apparaat zitten als deze in werking is.
- Alleen geschikt voor het afkoelen van aquariumwater. Niet gebruiken voor andere vloeistoffen. Maximale watertemperatuur is 40°C.
- Voed de waterkoeler altijd met schoon (gefilterd) water.
- Sluit een geschikte aquariumpomp aan met een maximale pompcapaciteit van 600 L/h.

## Veiligheid

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.



- Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.
- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Zorg door middel van een druppellus dat water niet via het netsnoer in het stopcontact kan komen.
- Het apparaat niet gebruiken bij schade aan het apparaat of netsnoer. Bied het apparaat bij uw dealer aan voor reparatie of recycling. Als de netsnoer beschadigd is, dient u deze onmiddellijk te vervangen. Een nieuwe snoer is verkrijgbaar bij uw dealer.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u het apparaat bedient.
- Schakel voor onderhoud altijd alle apparaten in het aquarium uit. Haal de stekker(s) uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats. Zorg dat het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen staat en niet in rechtstreeks invallend zonlicht.





- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid en zijn altijd op eigen verantwoordelijkheid. De garantie komt hierbij te vervallen.

## Functie

De Blue Marine Chiller 100 is een geavanceerde waterkoeler voor (zeewater-) aquaria van 30 tot 100 liter. U sluit de koeler aan op een circulatiepomp, tijdens het doorstromen wordt het water gekoeld. De koeler werkt volgens het Peltier-principe en is daardoor zeer geluidsarm, trillingsvrij en onderhoudsarm. Het water wat door de koeler stroomt, dient altijd schoon (gefilterd) te zijn. Vervuild water kan het koelrendement nadelig beïnvloeden en verstoppingen veroorzaken.

## Installatie (Fig. A)

- Voor de installatie heeft u een circulatiepomp (Blue Marine Reef Power 600, art. N7035375), aquariumslang (Ø 9/12 mm of Ø 12/16 mm) en slangklemmen nodig. Deze zijn niet meegeleverd.
- Sluit de circulatiepomp (c) met de aquariumslang en slangklemmen aan op één van de aansluitingen van de chiller (a). Plaats de circulatiepomp in de sump (b).
- Sluit de andere aquariumslang met behulp van een slangklem aan op de andere aansluiting en hang het slanguiteinde in de sump op enige afstand van de pomp.
- Plaats de sensor (d) in de sump, vlakbij de circulatiepomp zodat deze de gemiddelde watertemperatuur kan meten.
- Zet de circulatiepomp aan, zodat het water door de chiller gaat stromen.
- Sluit de stroomkabel aan op de chiller en stop deze in het stopcontact. Zet schakelaar aan de achterzijde van de chiller om, zodat deze rood oplicht.

## Gebruik (Fig. B)

- Zet de chiller aan door op de RST toets te drukken. Het display gaat aan. Om de chiller uit te schakelen houdt u de RST toets drie seconden lang ingedrukt.
- Druk op de Set toets, de cijfers gaan knipperen en led (f) brandt.
- Druk op ▼ of ▲ om de gewenste temperatuur in te stellen. Wilt u sneller omhoog of omlaag, houdt dan de toets ingedrukt.
- Druk op Set om de instelling te bevestigen of wacht 5 seconden (de cijfers stoppen met knipperen).
- Mocht u per ongeluk de Set knop te lang ingedrukt houden, dan komt u in het menu van de fabrieksinstellingen. Druk op Set of wacht 5 seconden om dit menu te verlaten. U mag de fabrieksinstellingen NIET aanpassen.
- De chiller begint met het afkoelen als de watertemperatuur 1°C boven de ingestelde waarde is en stopt zodra de ingestelde temperatuur wordt bereikt (voorbeeld: bij een ingestelde waarde van 26°C, houdt de chiller de watertemperatuur tussen de 26-27°C). Led (e) brandt gedurende het afkoelen.

## Onderhoud

- Zet de chiller met de schakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de buitenzijde van de chiller regelmatig met een droge of lichtvochtige doek.
- Maak de slangen los als deze aan de binnenzijde vervuild zijn en spoel deze af onder stromend water of gebruik een speciale bostel om de binnenzijde schoon te maken.
- Sluit de slangen weer aan en zet deze met de slangklemmen vast.
- Stop de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar weer om.
- Na een kortstondige stroomonderbreking, zal de chiller met de ingestelde temperatuur verder koelen.

## Warranty

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device and damage to the cord are not covered by the warranty. **Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!**



## Recycling

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.

## Garantie

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt. **Heben Sie den Kaufbeleg immer als Garantienachweis auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!**



## Recycling

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausgerangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit, es reduziert den Abfall.

## Garantie

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie. **Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !**



## Recyclage

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

## Garantie

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, glasbreuk en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie. **Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!**



## Recycling

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat). Of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu en de volksgezondheid, het zorgt voor minder afval.